

Székelly Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi újság

Előfizetési árak:

Égész évre 150 L., félévre 75 L., negyedévre 37-50 L.

Magyar szám ára 3 L.

Felolvas szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.

Telefonszám: 34.

Megjelenik minden vasárnap.

Mária királyné látogatása.

Érkezés és fogadtatás.

F. hó 10-ikén, kedden délután rendkívül kitüntetett és bizonyára tartósan emlékezetben maradó látogatásban volt része városunknak és vármegyénknek. Mint már előbb is jeleztük, Mária királyné már régebbi idő óta készült minket meglátogatni és e szép terv valósult meg az említett napon, a lelkek mélyén erős nyomokat hagyva.

A Szovátán időző királyné, a látogatás érdekében ismételtelen közbenjárt Spataru prefectusékkal úgy állapodott meg, hogy városunkba kedden d. u. 3 óra előtt fog megérkezni, s ez alkalomra megtörténtek a fogadtatás előkészületei is. Ezek különben mentesek voltak minden túlzott külső díszítől, mert Mária királyné, a mint erről mindenki személyesen meggyőződhetett, nem kedvelje a pusztán formáságot, pompát mutató ünnepélyességeknek, merov ceremóniásságnak, sokkal inkább szereti a szívből jövő közvetlenséget, természetességet. A fogadtatás az ujti vashidán történt, ahová már d. u. 2 órától nagy számmal kezdett gyülekezni a város közönsége. Megjelentek a primárral a városi tanács tagjai, szinte teljes számmal, az egyházak, hatóságok vezetői, a testületek küldöttségei, Sebesi János dr. képviselő és városunk közönségének színe-javából még mások is igen számosan.

A pompás és királyi cimerral ellátott autó csakugyan kb. negyedórával 3 óra előtt tűnt fel a szemhatáron. A királyné világos szürke prémes felöltőben a soffőr mellett ült, a hátsó ülésben Ileana kir. hercegnő, egy udvarhölgygel. A város hódolatát kifejező hagyományos sőt és kenyeret, finom kis tálacát, Duka Irén tartotta, míg Metea János a város nevében néhány üdvözlő szót mondott. A királyné pár szavas barátságos válasza után a királyi autó, melyet még egy másik autó is kísért, eljenzések között tovább suhant, a fellobogózt városron át Felsőboldogfalva felé. Ebben az irányban, az Ileana-völgyön át ohajította a királyné Homoródfürdőt is meglátogatni.

Homoród felé és Homoródon.

Felsőboldogfalván szép díszkapu, szemrevaló fiatal lányok csoportja, ünneplőbe öltözött falusi nép várt a királynéra, élén Révay György főszolgabíróval, aki a járás lakosságának hódolatteljes üdvözlését fejezte ki, a kenyér és só szokásos átnyújtása mellett. Ugyanitt még Kerekes Erzsike szép népviseletben mondott ügyes és bátor üdvözlő szavakat. Régi értékes korszakot, székelly szót és más népies munkát képviselő ajándékot nyújtottak át itt is a királynénak, s autóját körülvirágozták, kinek mindez látható és szavakban is kifejezett örömet okozott. Homoród felé tovább haladtában, a közbeeső falvakban is mindenütt a nép tiszteletteljes üdvözlőit fogadhatta — s fogadta is, igen szívélyesen a királyné.

Homoródfürdőn a nagyvendéglő előtti térségen várakozott a közeli falvak lakosságával is tetemesen megsaporodott közönség, ennek sorában nagyszámu népies viseletben levő székelly leány és legény. Itt Spataru prefectus és a kápolnásfalvi községi bíró fogadták a királynét, s zenekar ját-

szotta a nemzeti himnusz. Ófelsége itt igen jól érezte magát, körülbelül egy órai ott tartózkodása alatt elgyönyörködött a Pluhár fürdőigazgató által jó karban tartott fürdő szépségében s a kápolnásfalvi és lövétei fiatalság által bemutatott népies táncokban. A fiatalok életrevalósága, ügyes megjelenése nagyon tetszett neki, valamint a meglepetésként átadott szép székelly női öltözet is, melyet, mint ígérte, fel fog ölteni.

A város felé visszatérőben Méréfalván igen megtetszett Ófelségének több székelly kapu, de különösen egyik, egy kékes színű, melyre vonatkozólag ki is fejezte azt az óhaját, hogy azt megszerezni óhajtaná. (A vármegye prefectusa és Sándor főszolgabíró, azt hisszük, meg is találják a módját annak, hogy a kapu Ófelségének felajánl-tassék).

A vármegyeházán.

A városba 5 óra tájban érkezett vissza a királyné kíséretével. Itt a vármegyeházára ment, hol a prefectus neje, Ghica hercegnő fogadta, kis fiaival a felséges asszonyt. A virágcsokrot nyújtó kisleány a királyné megcsókolt és mindjárt ezután kíséretével a prefectusék lakására vonult fel, hol néhány meghívott jelenlétében teához ültek. Itt is mindenkihez rendkívül szívélyes volt, így a Homoródfürdőn fürdőző Hory András belgrádi magyar követhez is, kit, mint volt bukaresti követet már ismert.

Teázás után a vármegyeháza nagyszobájába ment kíséretével a királyné, ahol már a termet zsúfolásig töltő közönség — fiatal és vén, szegény és vagyonos — várakozott rá. Viselkedése itt is a legközvetlenebb, mindenkivel elragadó kedvességű volt. Itt értékes, régi, népies kézimunkákból összeállított diványpárnákat adtak át neki, a közönség, illetve a város nevében Révayné, dr. Jodálné, Halmágyiné, dr. Böhmé, — az előbbinek megkapóan finom, hódoló szavai mellett. Oláh János, az ismert öreg székelly földalál egy eredeti palacsintásütővel és egy különös fazékkal kedveskedett, mentegetőzve rossz ruhája miatt. A királyné jószágon jelentette ki, hogy nem a ruha a fontos, hanem a lélek tisztasága, ami az öreget könnyezésig meghatotta, s többször kezet csókolt. Valina fényképész a királyi családról készült képeiből ajánlott fel egy albumot, amit a királyné szintén kegyesen fogadott, s az ajándékozó kérésére aláírásával viszonzott. Ugyancsak kedvesen köszöntö meg az iparskola márványból faragott értékes ajándékát is. Általában mindenki, akivel a királyné szóba állott, a leglelkesebben emlékszik meg rendkívüli szívélyességéről, kedvességéről.

A nevezetes és emlékezetes látogatás d. u. 6 óra körül ért véget, mikor a királyné, szívélyes bucsuzás után, autóján, kíséretével visszatért Szovátára.

Itt említjük meg, hogy a királyné ittléte alkalmával Kovács István fényképész három helyen is — a vashidnál való fogadtatásánál, Homoródfürdőn és a vármegyeházánál — több szép csoport-felvételt csinált, s a képek nála megszerezhetők.

Intimitások Ó Felsége a Királyné fogadtatása körül, melyek még nem juttak köztudomásra.

Ó Felsége s a székelly népművészet.

A boldogfalvi fogadtatásánál 150—200 éves székelly korszakot, u. n. bokályokat nyújtottak át, izlésesen, muszáttalval díszített, eredeti székelly kosárkákban. Mikor Ó Felsége azokat átvette, megkapóan kedves közvetlenséggel kérdezte: „S ezeket mind elvihetem?” s mikor biztosították, hogy Ó Felsége számára gyűjtötték össze, akkor egyik kosarat maga mellé vette, a másikat Ileana főhercegnőnek nyújtotta át, s nem engedte azt más autóba tenni, mondván: „Igazán jól eltalálták, mivel okozhatnak legnagyobb örömet nekem!”

Amikor a vármegye prefectusától néhány udvarhelyi hölgy arról értesült, hogy Ó Felsége kedveli a székelly, régi varrottásokat, a rendelkezésre álló 24 óra alatt 3 nagyon régi himzést stilszerűen diványpárnává varázsoltak át. Ezek annyira megnyerték Ó Felsége tetszését, hogy az átadásnál a megyeháza nagyszobájában ölébe vette azokat, dédelgette, simogatta és ismételtelen hangoztatta Révayné előtt, ki azokat a prefectus megbízásából átnyújtotta: „hogy ezeket legjobban szereti s viszi magával, hogy rögtön használfassa otthon” — és féltő gondoskodással mindjárt felosztotta kísérete között azokat, lelkükre bízva, mint drága kincseket, hogy őrizzék jól!

Ezt látva, vajjon nem szolgálhatna ez tanulságul a székelly nőknek, hogy ha ily magas műveltségű és izlésű nő oly sokra becsüli a nép e naiv művészetét, hogy igyekezzünk azt újra felkarolni s az ősi népstílus értékes munkái után a falusi iskoláinkban a sok divatos, de értéktelen kézi munka helyett a székelly nép eredeti művészi varrottásait újra felujtítani.

Mikor Révayné, mint saját ajándékát, egy közismert, Haáz Rudi-féle eredeti székelly párnát nyújtott át, kérve, hogy azt is szívesen fogadni kegyeskedjék Ó Felsége, hogy legyen közelében egy ilyen is, mely a székelly népről, mint igaz, hű alattvalókról beszéljen Ó Felségének, ragyogó, meleg nézéssel biztosította az átnyújtót, hogy: „Erről nagyon is meg van győződve, mert valahányszor székelly falukon vezet keresztül utja, mindig újra meg újra tapasztalja azt a melegséget és ragaszkodást, melyről őt a székellyek meggyőzték.”

Társalgása annyi közvetlenséggel és minden ceremónia nélkül folyt le, német nyelven, hogy az ajándékokat átnyújtó hölgyek: dr. Jodálné, Halmágyiné, dr. Böhmé és Révayné, örökre felejthetetlen szép emlékek fognak ezekre a percekre visszaemlékezni.

Az őszi kiállítást

előkészítő nagybizottság f. hó 12-ikén este a Polgári Önképző Egylet helyiségében újabb népes gyűlést tartott. A gyűlésen, mint felkért fővédők megjelent Spataru vármegyei prefectus is, akit Voszka István dr. elnök üdvözölt, néhány, a régi iparosművelési mozgalmakról is szóló, bevezető szó után, röviden összefoglalván a kiállítás célját, s a bizottság eddigi tevékenységét. Kérte a siker érdekében a prefectus hathatós támogatását. Spataru prefec-

tus kijelentette, hogy a felkérést megtiszteltetésnek veszi, a munkához való segítségét szívesen fel is ajánlja, megfontolandónak tartja azonban, hogy az utóbbi időben folytatott hírlapi polemikák és más közlemények népszerűségét befolyásolhatták, azért, talán célszerűbb lenne másvalakinek a fővédnökkül való felkérése. Azonban Voszka elnök megnyugtatót célzó szavai után — hogy a kormány hivatali exponense minden esetben sokat, tehet az ügy érdekében, s különben is a kiállítás ügye teljesen politikamentes, s az a békés polgári munkának dokumentálása — a prefectus kijelentette, hogy a fővédnökséget továbbra is vállalja. Ezután többek felszólalása alapján megállapították, hogy a kiállítás gazdasági, méhészeti része is biztosítottnak tekinthető, s általában igen szép sikerre lehet kilátás. Id. Kassay F. Dénes a vidéki ipar és házi ipar érdeklődésének elégtelenségére hívta fel a figyelmet, elhatározták, hogy a prefectust kéri az érdeklődésnek közigazgatási uton való buzdítására is. Ugyancsak a gyűlés határozata folytán beadvány készült, hogy a prefectus megfelelő államsegély kieszakölése érdekében is közbejárni sziveskedjék. Mindezekre a prefectus ígéreteket is tett. Végül Voszka elnök bejelentéséből tudomásul vették, hogy Haáz F. Rezső művészi — székelly motívumokból összeállított — plakátja alapján a nagyváradi Sonnenfeld nyomdába a kiállítás reklámozása érdekében pompás plakátok készülnék.

Vakondturások.

Egy idő óta több bukaresti napilapban, különösen az „Universul”-ban téves információk jelennek meg Udvarhelyről és különösen a Magyar Pártól. Az „Universul” folyó hó 8-iki számában 2 cikkek is jelent meg: „Nagy erőlködések után sikerült az udvarhelyi románoknak a város élére román polgármestert tenni, Metea János személyében. De mivel ő román, a Magyar Párt fejt követeli. Győtrődtek, lármáztak, mint kétségbeesettek és a fővárosba szaladtak meggyőzni Bucsan urat, hogy jöjjön a Székellyföldre és ajándékozzon nekik magyar polgármestert.”

Az állami liceum felállításáról irván, azt mondja, hogy ez az irredenta magyarok szemében kezdettől fogva szálka volt, majd így folytatja: „Különféle eszközökkel próbálták annak létesítését megakadályozni. De hiba! Most ismét veszély fenyegeti. A Magyar Párt halálát kívánja. Szeretné elnékelni felette a gyászindulót, mert a Magyar Párt egyik korifeusának (?) szavai szerint: „Nem szükséges, hogy minden vakondturáson oláh liceumunk legyen.”

Az „Universul” folyó hó 11-iki számában neki támad Orbán doktornak, akiről kisüti, hogy egy szót sem tud románul és maliciózus szellemességgel kérdi: „hogyan fogja Orbán doktor román betegeit gyógyítani?”

Ezek az információk annyira magukon viselik a rosszakaratú ferdtések és alaptalan hazugságok bélyegét, hogy teljesen fölöslegesnek és mellőzhetőnek tartjuk irójukkal vitakozásba bocsátkozni. Vármegyénk közönségének azonban meg kellene ismernie azt az egyént, aki a megértés útjába áll, akinek fáj, hogy itt ösidők óta székelly laknak és aki elfelejtette, hogy a ma-

gyar uralom idején a „legnagyobb elnyomás” dacára is a románok lakta vidékek népei megtarthatták kulturájukat, nyelvüket és vallásukat. Tartunk tőle, hogy egy alacsonyabb utána-járás ez esetben is azt derítene ki, hogy a cikkek írója olyasvalaki, aki vizet prédikál és bort iszik, vagy még konkrétebbül: szemtől-szembe, szóval megértést, szeretetet hirdet, láthatatlan anonimusként pedig a gyűlölködés gyújtószikráit eresztí szélnek.

Felhívás az ipartestület megalakítása ügyében.

Az ipartestület előkészítő bizottsága, mely megbízatását az összes ipartársulatok vezetőitől kapta, munkáját befejezve, az alakuló közgyűlést (a Barkóczy kertben) folyó hó 18-án délután 4 órára tüzte ki.

Iparos testvérek! Jöjjetek el mindnyájan ezen alakuló nagygyűlésre s eme magaslatos cél iránti lelkesedéssel juttassátok kifejezéshez azt a munkát, melyet az előkészítő bizottság, időt, fáradságot nem kímélve, oly önzetlennel végzett eddig.

Jöjjetek el mindnyájan! Mutassátok meg, hogy a városunk székely iparosai haladai akarnak a korrallal. Okulva a múlt hibáin, tegyetek félre minden személyes kérdést, hiszen ezen mulik jövőnk, boldogulásunk s ez fogja megmutatni, hogy elég erősek, elég öntudatosak és elég érettek vagyunk ahhoz, hogy a törvény adta jogunknál fogva és annak keretei között, mi kormányozhatunk magunkat, mi intézhessük legfőbb belügyeinket. Most megvan a kedvező alkalom, hogy mi alakítsuk meg azt az egyesületet, a hol sebeinkre orvoslást találunk, de ha huzzuk, halasztjuk a dolgot és hallgatunk azokra az emberekre, a kik önérdékből, vagy személyeskedésből igyekeznek megakadályozni, később, felsőbb parancsra kell azt elvégezni. Ezen ügy halasztást tovább nem tűrhet, most, amidőn alapos előkészület után bírjuk egy a hatóságok, valamint a prefectus ur ígéretét arra, hogy minden munkánkban a legmesszebb menő támogatásban részesülünk, csináljuk meg azt, a mit egy kis megértéssel és jóakarattal már ez előtt évtizedekkel meg kellett volna csinálni.

Iparos testvérek! Ma már tudnia kell minden iparosnak, hogy a tömörülés csak gazdasági és erkölcsi erőt jelenthet számunkra, ha tömörülünk, nem lehetünk játékszerei senkinek sem. Dolgozni és fejlődni akarunk, s szokot a régi erényeket és tradíciókat, me-

lyeket évszázados multtal bíró céheinktől örököltünk, továbbfejlesztve alapozzuk meg a jövőjét egy jobb és egy megértőbb korszaknak!

Az előkészítő bizottság megbízásából:
Rájk József,
a. k. b. jegyző

SPORT.

A vasárnapi sportünnepély. Hargita-Brasovia 2:2.

Vasárnap rég nem látott szép számú közönség gyűlt össze a kollégiumkertbe, hogy tanuja legyen a Hargita és a kereskedők által rendezett sportünnepélynek. Mindkét egyesület erősen felkészült, nívós programról gondoskodott, sok szépet és jót összehozott, úgyhogy mindenki kellemesen érezhette magát és a legjobb benyomásokkal távozott.

A teniszverseny a Brasovia tenniszszőzinek részvételével már délelőtt megkezdődött s rövid megszakítással majdnem estig tartott. A Hargita váratlanul igen szépen szerepelt, különösen Vass Márta, Barkóczy Béla és Szabó Károly dr. kitűnő játéka volt a döntő a szép eredményben.

A házi athletikai versenyben figyelemre méltó, hogy Bíró Lajos négy számban győzött és pedig a 100 m. sífutásban, a távolugrásban, 6 m. 26 cm.-el, a magasugrásban 165 cm.-el és a rudugrásban 3 m. 10 cm.-el. A súlydobásban Hodgyai Géza győzött 11 m. 50 es dobásával. A gerelyvetésben Vári Zsiga 43 m. 30 al lett első. A kötélhúzásban szintén a Hargita csapata vitte el a pálmát a szombatfalviak és boldogfalviak elől. Ezalatt több humoros színműt is bonyolítottak le, mint zsákfutást, békaugrást, hordógátfutást stb., melyek mind nagy derűtséget keltek.

Az élsakkjáték végeztével került a sor a várya-várt Brasovia-Hargita meccsre. A Hargita Kiss Laci helyett Dronkával a következőképpen állott fel:

Stiller,
Binder II, Dronka,
Vári, Solymossy, Kiss A.,
Császár, Pünkösti, Göllner, Papp, Binder I.

A Brasovia Tóth nélkül, szintén egy tartalékkal játszott.

A játék 5 perc multán már a leghevesebb tempóban folyik. Az első gólt Erdő ideális beadásából Kovács révén a Brasovia szerzi meg, de pár perc múlva Göllner egyenlít. Félidő befejezése előtt Ágoston a gyengén játszó Dronka mellett megszökik s 3 lépésről

védhetetlenül hálóba emeli a labdát.

Az első félidő egyenlő erők közelmélet mutatta, a másodikban a Hargita döntő fölénybe kerül. Kezdet után Göllner mindjárt egyenlít. A Hargita támadást-támadás után vezet, de 5 korpennél többet nem bír elérni, mert a Brasovia hősiesen védekezik. A 35 percben sajaálatos esemény fejezte be a szép mérkőzést, u. i. a kitűnően bíraskodó Brunhuber a 16 osról szabad rugást itélt a Brasovia ellen, de ennek kapusa Várhegyi durva szavakkal megsérti a bírót, mire a bíró rögtön kiállította, a Brasovia pedig eléggé el nem ítéhető sportszerűtlenséggel levonult. (Ritter dr., a Brasovia agilis elnöke azonban — belátva csapatának megmondhatatlanságát — bocsánatot kért s ezzel az ügy békés elintézését nyert).

A Hargitában ezuttal a csapatör vezetője igen jól, a halvesor azonban a szokottnál sokkal gyengébb volt, Stiller szenzációsan védett, sok taptot is kapott érte. A mérkőzés második félidőjének vége felé el kezdett enni az eső, mely este 9 óráig tartott, ami érzékeny anyagi kárt okozott, azonkívül több programszámot nem lehetett lebonyolítani.

A szép ünnepséget tánc követte, mely lelkes hangulatban hajnalban ért véget.

A legutóbbi városi ármaximálisok

főleg a mézárások körében keserű hangokat váltottak ki. Megválták az állandó választmány tagjait, hogy nem tekintenek eléggé egyesek jogos érdekeire. Ugyanakkor azonban nyomtatásban városunkat, mint Románia egyik legrágább városát is emlegetik, ahol a városi tanács körültekintés híjjával indokolatlan megterheléssel sújtja a város lakosságát. Igazodjék el ebből, a ki tud. A husarak maximálásánál mindenestre az a legideálisabb állapot, ha a husarak próbavágások útján állapíttatnak meg. Amde egy a bökkenő. A város költségvetésében egy bani sincs felvéve így célra, tehát a tanácsnak nem áll rendelkezésére az az összeg, amivel így próbavágást lebonyolítani lehetne. Így állván a dolog, természetesen az árak megállapításánál a szomszédos városok árait kellett figyelembe venni, ügyelve arra is, hogy a termelési és forgalmi viszonyoknak megfelelőleg állíttassék be az ár, amely megadja a lehetőségét annak, hogy mézáróiparosaink is megtalálják rendes polgári hasznukat, anélkül, hogy a sokszorosan nagyobb számban érdekelt fogyasztó közönség is illetéktlenül nagy terhekkal terheltetné meg.

keresztbe szalmát is tegyen a hősködőnek. Jártomban-keltomban sokat hallottam beszélni az ilyen kiskirályokról; úgy látszik, ha ritkaság számban is, még a legtöbb faluban, sőt városban is vannak efféle individuumok, kiknél a verekedés a virtus fokmérője. Eme hőskökre ráillik a következő palóc mondás:

Caureg a hajamból a szür,
Egész falu rótam becsül!

Az ilyen kiskirályok durvák, mint a pokróc, s rémei sokszor egész falu lakosságának, társaságukat kerülük; sőt róluk véleményt sem mernek mondani, félve a következményektől. Hanem, ha már erről a virtuoskodásról írok, egyszerűen azt is megírom — mert voltam már szemtanúja az ilyen „hős” lefőzésének — hogy ezeknek rendszeren a gyávaság is alap-jellemvonása. Addig, míg verekedő, pofozkodó hajlamukkal uralhatják a helyzetet: hőskö, de ha egyszer egy keményebb nyomós argumentum — mondjuk ki nyíltan —: egy hatalmasabb pofon legyinti őket nyakon, vagy arcul — még sirnak is gyávaságukban. S itt talál a magyar közmondás, hogy: addig jár a korsó a kutra, amíg eltörik. Olyan szelidek lesznek, mint a bányák. Ezekre ráillik az előbb említett palóc hősködési formula, sem a nyakon fölül, sem azon alul nem ütök meg még az emberátlagot sem. A főben zabszalma van, a sziv helyén fályog — a szellemről szó sem eshetik. Az ilyen durva lelkű emberektől aztán tartózkodni kell.

Különös teremtménye is Istennek az ember. Sokan mintha azért születnének a világra, hogy másoknak örökösen kellemetlenkedjenek. Nincs az a

finom lelkűtű ember, aki az ilyenek durvaságát ne érezné, azok utjából ki tudna térni. Olyanok, mint a bojtórján a mezőn — ragadványok. Ha barátkozol velük, azért marnak meg, ha nem barátkozol, éppen azért...

Ujabbán hallom, sőt újságból is olvasom, hogy a pofozkodás, — mint nyomtatékos, meggyőző érv — ismét uralomra jutott. Vannak olyanok, kik eszmecsere, vitatkozás alkalmával, ha kifogytak egyéb argumentumokból, azal vetnek véget a vitának, hogy pofozkodást kezdenek. Némelyek pusztán virtusból, bármily csekély sérelemért, vagy éppen csak rossz hangulatból kéznek a pofon ígéretére. Itélkeznek, s emez itéletüknek vérből forgó szemekkel rögtön érvényt is szereznek. A pofozkodáshoz két fél kívántatik: egy, aki adja — ez rendszeren testileg erősebb; s egy, aki azt állja — ez általában testileg gyöngébb, de erősebb szellemileg. S aki társadalmilag elítélhető — az bizonyára nem az utóbbi.

Azt tudom, Tekintetes Uram, hogy falumban, tánc alkalmával a legények hetykeségből gyakorta verekednek, egy-egy leányért még a vérontástól sem riadnak vissza — de azon nem lehet csodálkozni. Falun az a legény, akitől mindenkivel fél. Azon azonban nagyon csodálkozom, ha az urak is pofozkodnak. Az uraktól mi, falusi kisemberek, nem durvaságot, de követendő példaképpen — lelki nemességet várunk.

Vagy már annyira lecsusztunk volna a pléhről?...

A Tekintetes Szerkesztő Urnak szives üdvözléssel:

Egy öreg székely.

HIREK.

Augusztus 14.

Zenés mise lesz a helybeli r. kath. plebánia-templomban most vasárnap délelőtt, igen értékes műsorrall, melynek keretében Spataruné Ghica hercegnő énekelni és hegedülni is fog, s közreműködik a fiárharmónikusok vonósnégyese és Szabó Ilus is. A kitett perselybe gyűlt adományokat a zetelaki tűzkárosultak javára fordítják.

A parajdi főszolgabíró éléről áthelyezett Micu főszolgabíró áthelyezését visszavonták, s így ő továbbra is addigi helyén marad.

Halálozások. Kassay F. Péterné Sata Julianna f. hó 7-ikén, 42 éves korában, városunkban hosszas szenvedés után elhalt. Nagy részvét mellett temették.

Kertész Pálné Istók Julianna f. hó 8-ikán, városunkban, elhunyt. Férjén, s több hozzátartozóján kívül 2 kis árva is gyászolja.

Tamás Lajos fazekasmester városunkban, 59 éves korában elhalt.

Tóth József kötélverő-mester, városunkban 65 éves korában elhalt. Temetésük nagy részvét mellett történt.

Önálló vámtérület című cikkünk folytatásos II. része, a kézirat késői beérkezése és anyagtorlódás miatt, sajnálatukra, jövő számunkra maradt.

Tanfolyamhír. Miután a legújabb miniszteri rendelkezés szerint a szeptemberi bakkalaureatusi és felvételi vizsgálatok ideje szeptember hó végére kitolatott, a hirdett tanfolyamok megtartása még mindig aktuális, csak a miniszteri engedély megérkezése késik, a mi azonban most már a Magyar Párt bukaresti irodájának interveniálása folytán biztosra várható. A ref. koll. igazgatósága.

Nyilvános köszönet és nyugtázás. A Polgári Önképző Egylet temetkezési segélyalapja az elhunyt feleségem után járó temetkezési járulékból 9000 leut fizetett ki, melynek felvételét nyilvánosan is elismerve, egyúttal ez uton is köszönetet mondok az egyesület vezetőségének a pontos és gyors kifizetésért. Kassay F. Péter.

A marosvásárhelyi ölpéss-kongresszusról. A miat már ismeretes, augusztus hó 22—23 napjaira a Marosvásárhelyi Cipéssmunkaadók Egyesülete kongresszusra hívta össze a szakmai tábor, különböző panaszait megbeszélése és sérelmeik orvoslási módjának megkeresése céljából. A kongresszus tárgysorozata: 1. A súlyos adóterhek elleni állásfoglalás. Előadó: Nagy János (Székelyudvarhely). 2. Szakmai szervezkedés. a) Az országos szövetség ideiglenes vezetőségének jelentése. Tartja: Jakner József az orsz. szöv. ideiglenes elnöke. (Kolozsvár) b) A helyi szervezetek és az országos szövetség fontossága. Előadó: Réder Ármán (N.-Várad). 3. A szaksajtó. Előadó: Kátyás Lajos (Arad). 4. A cipésszakképzés kívánásai az új ipartörvény megalkotásában. a) Képesítés, tanoncügy és mestervizsgák. Előadó: Barabás György (Marosvásárhely). b) Kontárkodás, jóléti műhelyek eltörlése. Előadó: Ipó János (Marosvásárhely). c) Gyári cipők; az állami és közzintézet munkák szállítása körüli sérelem. Előadó: Dáner Lajos (Brassó). 5. Hitelkrisis. Előadó: Kertész Miklós, az erdélyi és bánáti bérkereskedők egyesületének titkára. 6. Indítványok. A kongresszust előkészítő bizottság felkéri az összes létező ölpéss és csizmadia szervezeteket, alakulatokat és szakosztályokat, hogy a kongresszuson feltétlenül képviseltesék magukat kiküldöttök által. A hivatalos kiküldöttökön kívül bárki résztvehet a kongresszuson. Ugy a kiküldöttök, mint a résztvevők előre bejelentendők a kongresszust előkészítő bizottság titkárához, Barabás Györgyhez, Târgu Mures—Marosvásárhely, Főter 51. A bejelentések legkésőbb augusztus 20 ig kell megtörténnenek. A hivatalos kiküldöttök kötelesek előre beküldeni kongresszusi részvételi díjban 50 leut.

A kolozsvári Husok football-csapata ajánlatot tett a Hargitának, egy barátságos football-mérkőzésre. A Hargita az ajánlatot elfogadta és a mérkőzést 22-én fogják megtartani.

Levél a szerkesztőhöz.

Tekintetes Szerkesztő Ur! A magyar virtuoskodás egy híres szép népdalban találóan van megörökítve:

Vagyok olyan legény, mint te,
Vágok olyan rendet, mint te,
Ha nem hiszed, jere velem:
Fogd meg az én kassanyelem...

No hát, jó Uram, mondja meg nekem, van-e szebb kifejezés, a virtus magyarosabb megnyilvánulása, mint ebben a pár sorban? Sem sértés, sem becsmérlő szó nem hangzik el, csak az van, hogy a megszólaló is van olyan, mint az, aki őt a kijelentésre kényszerítette, aki bizonyára hívalkodó volt, büszke, gógós és lenéző.

Am jó ideje mintha kezdene divatja mult lenni eme hívalkodó virtusa is a magyar embernek. A nyers erőt a szellemi fölény nyugtázi le, a tudás, a műveltség fölénye a durvaság, tudatlanság fölött. A nagy háboru alatt a nyers erőt egyidőre még jobban uralomra kapott, s végeztével még hívalkodott is, de ahogy előlt a zaja a vérontásnak, — kezd megszűnni az egyénben rejlt nyers erőt uralma is, ami csak kívánatos lehet. Ilyenformán gondolom el, jó Szerkesztő Uram, hogy sorrendben: szellem, sziv és test legyen akaratunk irányítója és nem megfordítva; test, sziv és szellem. Mert ebben az esetben a testi erőt képzéjük el annak, amivel mások gyöngeségét kihasználhatjuk, erőszakkal legyurhatjuk. Ez pedig amolyan Mokány Berciskedés. Amolyan helyi kiskirálykodás, mely elől mindenki igyekszik kitérni, nehogy

Olvásóinkhoz. A papírárok és nyomdai költségek újabb és ismételt emelkedése a legtöbb lapot és folyóiratot már előbb a példányokéért áruk és előfizetési díjak emelésére kényszerítették. Kiadóhivatalunk, amíg lehetett, halasztotta olvasóink megterhelésének ilyen értelmű fokozását. A megnehezedett viszonyok sürgetése elől azonban többé kiadóhivatalunk sem tud elzárkózni és ezért — bízva a közönség jóakaratu megértésében — kénytelen a lap egyes példányainak árát 4 leura felemelni. Az előfizetési díjak pedig f. évi október elsejétől kezdődően a következők lesznek: egész évre 180, félévre 90 negyedévre 45 leu.

Köszönetnyilvánítás. Ismerőseimnek, jóakaróimnak és jóbarátainak, kik feledhetetlen felelősséggel elhalálozása alkalmával fájdalmában való részvételüknek kifejezést adtak és temetésén megjelentek, ezúton mondok köszönetet. Különösen köszönöm a Mária-társulatnak elhunyt felelősségemmel szemben tanúsított szeretet-nyilvánítását. Kassay F. Péter.

A helybeli róm. kath. Szociális Misszió az Aradon tartott közgyűlésről f. hó 22-én d. u. 4 órakor az Irgalmas Nővérek nagytermében tartja a beszámolóját, melyre a Misszió, az Oltáregylet, a Kongregáció, a Leányklub tagjait, s az érdeklődőket szívesen meghívja: a Misszió vezetősége.

Nyilvános köszönet és nyugtázás. A Polgári Önképző Egylet temetkezési segélyalapja az elhunyt férjem után járó temetkezési járulékból 9000 leut fizetett ki, melynek felvételét nyilvánosan is elismerve, egyúttal ezúton is köszönetet mondok az egyesület vezetőségének a pontos és gyors kifizetésért. *Özvegy Késmárky Akosné.*

A helyi fodrászmesterek szakosztálya Szabó Ödön elnök lemondása folytán kéri a testületet, hogy a szakosztályt érdeklő megkereséseket ezután Nagy Ferenc szakoszt. alelnöknek címezzék szíveskedjenek.

A Polgári Önképző Egylet temetkezési pénztára értesíti tagjait, hogy Kassay F. Péterné elhalálozott tag után a befizetések f. hó 16-én d. e. 11 órától 12 ig d. u. 4-5 ig fognak megtartatni.

Az odorheui—székelyudvarhelyi Irgalmas Nővérek bennlakására és tejjel ellátására növendékeket vesznek föl. Összesen 12 növendék számára van hely. Bővebb értesítés kapható az intézet előljáróságánál.

Köszönetnyilvánítás. Mindazon jó barátoknak, kedves ismerősöknek és üzletfeleknek, kik néhai szeretett férjem elhalálozása alkalmával részvételükkel felkorezték, mély bánatomban vigasztalni törekedtek s mindazoknak, a kik néhai férjem temetésén megjelentek, részvételüket ezáltal is kifejezték, ezúton is hálás köszönetet mondok a jóleső részvételért és vigasztalásért. *Öz. Tóth Józsefné.*

Árlejtsé. A helybeli törvényszék 1926—927 évi tűzifa szükségletének fedezése céljából árlejtsét hirdet. A szükséglet 232 m³. Ajánlatok f. hó 31-ig nyújtandók be a törvényszék elnökénél. Bónatpénz 10%. Árlejtséi feltételek az elnöki irodában naponként 9—13 óra között megtekinthetők.

Köszönetnyilvánítás. Férjem: Tamás Lajos elhalálozása alkalmával ismerőseimnek, akik a temetésén megjelentek, irántunk részvételüket tanúsították, ezúton mondunk hálás köszönetet. *Öz. Tamás Lajosné, leánya és unokája.*

Piaci árak. A rendes hetivásár elmaradása folytán kevesebb gabona behozatala folytán az árakban bizonyos emelkedés volt észlelhető. A buza 130—135, rozs 110—115, árpa 80—85, zab 55—60, tengeri 90—95, ujbungonya 45 leu vékánként. *V—ó.*

71—1926.

Meghívó.

Az Udvarhelyvármegyei Gazdasági Egyesület f. hó 17-én d. e. fél 11 órakor a kollégium régi épületének 8-as számú szobájában választmányi ülést tart, melyre a választmány és a gazd. kiállítás rendező bizottságának a tagjait tisztelettel meghívja. Odorheiu (Sz.-udvarhely) 1926 VIII. 17. **Az elnökség.**

Beretvás pasztilla a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja.

A Népművelés Vezérkönyve Törökországban. *Gyerkés Mihály* most megjelent: *A „Népművelés Vezérkönyve”* című népművelési és társadalmi szervezési munkája, a több oldalú ismertetés révén, a Törökországban élő magyar testvéreink körében is térthető. Az ottani magyar ifjuságnak kulturális és társadalmi megszervezése céljából, ezen kiváló utmutatóból *Konstantinápolyba* több példányt rendeltek. Ha lassan is, de utat tör magának a kultúra jegyében törtető: ifjúsági társadalmi szervezkedés.

Véndiákok Lapja. E címen 1926 június hó 1-én egy társadalmi, szépirodalmi, tanügyi és művészeti, képes folyóirat indult meg B. Adorján Jenő szerkesztésében, Erdély kiváló pedagógusainak közvetlen szellemi támogatása mellett. A folyóiratnak legfőbb programja a „véndiák-kultusz” kiépítése és állandósítása; nemkülönben a serdült magyar ifjuság és öregdiáksereg társadalmi és lelki összekapcsolása. E társadalmi megmozdulás szükségét már régen éreztük s éppen ezért azt szívesen látjuk megvalósulni a „Véndiákok Lapja” hasábjain. E folyóirat a magyar kultúra fejlesztése mellett módot nyújt az iráskészséggel bíró újjemzedékünknek is írás-művészeti kifejezéséhez. Ezt a mai kisebb-ségi sorsunk folytán nélkülözhetetlen kulturmozgalmat már is igazoltnak látjuk az eddig megjelent két szám igen nívós tartalmából, gazdagon illusztrált és rokonszervező külsejéből miért is a komoly mozgalom támogatását nemesen érő közönségünk szíves figyelmébe a legmelegebben ajánljuk, annál is inkább, mivel előfizetésével a kolozsvári és az ország más egyetemén tanuló szegénysorsú fiatal véreink segélyezését mozdítja elő. Kérjen mutatószámot előfizetés céljából! Szerkesztőség és kiadóhivatal: Cuj-Kolozsvár, Cal. Mojlilor No. 87. Fiók-kiadóhivatal: Odorheiu—Székelyudvarhely, Tanítók Lapja szerk. és kiadóhivatala.

x Eladó ház, félelemes, a Str. Reg. Carol (Orbán Balázs utca) 29 sz. alatt, a felső részben 4 szoba, konyha, kamara, az alsó részben 3 szoba, 1 konyha, 2 pince, hozzá egy szép kis kert, gyümölcsfákkal. Értekezni lehet id. Barabás Károllyal és nejével közvetlenül a ház mellett, 27 sz. alatt.

x A sósgyógyfürdőről. Egyik helyi lap egy cikkében megemlíti, hogy egyik olvasója kérde, miért tiltják meg a betegeknek a gyógyulást az anyyira bevált szejkévizben. Ugy gondolom, a kérdező ur csak a Szejké-fürdőt ismeri. Bátor vagyok a nagyérdemű közönségnek közvetlenül a város mellett fekvő sósfürdőt ajánlani; ezen víz sokféle, kitűnő gyógyhatású ásványokat tartalmaz. Hogy meggyőződjenek a betegek arról, mire jó és mit tartalmaz ezen víz, kösölöm a vegyelemzési és orvosi szakvéleményi okiratokat. *Fernengel Gyula.* — I. **Orvosi szakvélemény:** Olyan betegségek, melyek ellen ezen sósfürdő saját tapasztalatunk szerint is kiváló hatással alkalmazható, főbb vonásokban a következők: köszvény, csusz, aranyér, górválykór, angolkór, sápkór, vérszegénység és egyéb táplálkozási zavarok, a női és altesti bántalmak különböző nemei, izzadmányok, lobok és csonttörések utáni bántalmak, idült vese- és hólyaghurut, idegzsábák, ideggyengeségek stb. A gazdag alkatrészekkel bíró víz vegyelemzését az idén eszközölte dr. Hankó Vilmos kiváló vegytudósunk, s közel kilátásba van helyezve az is, hogy a vidéki lakosság kényelmére a fürdőhely közvetlen szomszédságában elvonuló vonat, megálló helyet lesz ellátva. Székelyudvarhely, 1901 szept. 20-án. Dr. Spányik József m. kir. törzssorvos, Ráczkóvi Samu h. megyei főorvos, dr. Demeter Károly jár. körorvos. — II. **Vegyelemzési okirat:** A székelyudvarhelyi sósfürdő vizének kémiai összetétele: 1000 sulyrész vízben: Nátrium chlorid só 18-0688 s. r., Calcium chlorid 1-1138 s. r., Magnesium chlorid 0-5521 s. r., Vasbicarboxat 0-1901 s. r., Calciumsulfid 0-0901 s. r., Kaliumchlorid 0-0155 s. r., Mangan bicarboxat 0-0038 s. r., Lithium chlorid 0-0636 s. r., Kovasav 0-0666 s. r., Jód nagyobb nyomokban, a szilárd víz-

rész összege 20-1644, szabad széndioxid 625 köbcenti. A székelyudvarhelyi Gergely Ferenc féle sósfürdő gyógyvíze egyike a legkiválóbb a sósvizeknek; a vízben a konyhasón kívül fontos alkatrészek, a sósvizekben szokatlanul sok szabad széndioxid és ugyancsak rendkívül sok vasbicarboxat. A víz Európában leggyorsabb vizet közé tartozik. A fürdő a legnagyobb mértékben méltó orvosok figyelmére. Budapest, 1901 szeptember 6. Dr. Hankó Vilmos egy. kémia tanár, a M. Tud. Akadémia tagja.

Kiadó: a Könyvnyomda Résszvénytársaság Odorheiu—Székelyudvarhely

Prefectura Județului Odorheiu.

No.: 7993—926.

Publicațiune de licitație.

1. Se publică licitație publică pentru vânzarea unui cilindru compresor pentru deteriorat proprietate județului Odorheiu.

2. Licitația se va ține în ziua de **26 August 1926** la ora 11; la Prefectura.

3. Ofertanții vor înainta oferte închise sigilate și însoțite de recipisa pentru vânzarea vadiului de zece procente (10%) din prețul oferit.

4. Coadițiunile și cilindrul se poate vedea la Serviciul Tehnic Odorheiu.

5. Adjudecarea se va face de delegațiunea permanentă a județului, în data după licitație.

Odorheiu, la 11 August 1926.

Seful serviciului
p. Prefect: Tehnic jud.:
Biro (s. s.) Ottovay (s. s.)
Pentru conformitate cu originalul:
Gölnér.

Transilvania R.-T. üzletében

Ford egyedül lerakat a vármegye területére Bul. Regele Ferdinand 56. sz. Telefon: iroda 35, lerakat 40. Sürgősségek: Transilvania Odorheiu. Ford-személyautók, teherautó-alvázak, autotraktorok és mindenféle Ford autó-alkatrészek. Michelin és Pirelli gummik a legújabbakban árban kaphatók készpénzfizetésre vagy megfelelő garancia mellett hitelbe is azonnali, vagy későbbi szállításra.

Furnieros butor munkához értő asztalos-segédekkel felvesz a Verestoy-testvérek asztalos műhelye. Odorheiu Str. Pr. Nicolae (Árpád-utca) 28 sz.

Jó karban levő

motoros-malmot

2—3 pár köre keresek bérbe szeptember 1-re. Cim: **Csiszár Antal Odorheiu Str. Coșbuc 12/a.**

Eladó a Str. Regele Carol (Br. Orbán Balázs-u.)

12 sz. alatti 3 szoba, konyha és melléképületekből álló sarokház.

Azonnal beköltözhető Felvilágosítást a kiadóhivatal ad.

Négy tanuló leány teljes ellátásba felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.

x **Egy jó családból** való fiú tanuló felvétetik Sorger András órák fizetésére.

Ha tisztán, izletesen és olcsón óhajt étkezni,

keresse fel

Barkóczy Albert

kerthelyiséget és éttermét, hol olcsó versenyáron legkényesebb igényeit kielégítheti. Havi ebéd és vacsora abonoma, étlap szerint, 1400 leu, étlap nélküli, valamint kibordásra szóló abonoma 1200 leu. — Valódi fajborok, sör, állandóan friss csapolás, gyors és lelkiismeretes kiszolgálás.

Hirdetmény.

Az Odorheiu várostól 10 kilométernyire fekvő Lutița (Agyagfalva) község Fő-ut központon levő 830 □ öles s a Sziggyártó Dénes lutițai lakos tulajdonát képező bertelek összes felépítményeivel és tartozékaival együtt szabad kézből elköltözés miatt eladó. A bertelek következő épületek vannak:

1. 10 méter széles utca-fronttal bíró 4 szoba és 2 pincéhelyiségből álló, kőből és téglából épített, cseréppel fűdött, teljesen új állapotban levő lakóház, mely bármely üzleti helyiségnak megfelel.

2. 18 méter hosszú és 8 méter széles 2 istálló, 1 csűr és 1 szekérszínből álló kőből és téglából épített, cseréppel fűdött gazdasági épület.

3. 12 méter hosszú, 6 méter széles 3 sertésöl, barmfi-ketrecék és szekérszínből álló faépület cserépfedéllel.

Az udvaron jó vízü kut.

A kerthelyiség 4 (négy) szakaszba osztva, egyrésze gyümölcsös, míg három rész veteményes. Az összes épületek és felépítmények legjobb karban vannak.

Értekezni lehet: **Sziggyártó Dénes** tulajdonossal Lutița.

Tisztelettel értesítem üzletfeleinket, hogy néhai férjem üzletét az általa bevezetett becsületes szellemben és az általa kitanított kiváló segédmunkaerőkkel tovább folytatom és megrendelőimet ezután is ugyanolyan előzettséggel és becsületeséggel fogom kiszolgálni, amint azt néhai férjem tette. Ezért kérem továbbra is nagybecsű pártfogásukat.

Öz. Tóth Józsefné
kötélgyártó özvegye.

No. 284 ex. — 1926

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin această publică, că în baza deciziunii Nr. 5394—924 și Nr. G. II. 82—1926 a judecătorei de Ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Farkas Albert repr. prin avocatul Dr. Kertész Árpád pentru încasarea creanței de 289 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe **19 August 1926 ora 15** la fața locului în comuna Ocna de jos unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară un cal în valoare de 4.000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 289 L. capital, dobânzile cu 5% socotind din 28 Ianuarie 1925 iar speșele până acum staverite de 1224 Lei 50 bani.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și această și ar fi căștigat dreptul de acoperire, lițitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 §. 192.

Odorheiu la 21 Iulie 1926.

A. Székely portărel.

Autó-vezetői (choffeur) tanfolyam megnyitás.

Tisztelettel felhívom az érdekeltek figyelmét, hogy f. hó 16-án a második autó-vezetői tanfolyamot megkezdem.

A tanfolyamon részt vehetnek hölgyek ugy, mint urak, kik a 18-dik életévüket betöltötték.

A tanfolyam tartama 4-5 hétig terjed s a tanítási időt úgy osztom be, hogy senki a munkaidejétől megfosztva ne legyen.

Oly egyéneknek, akiknek tanfolyamra szükségük nincs, mert annyira képzettek, elméletileg ugy, mint gyakorlatilag, hogy vizsgára állhatnak, — ha legalább 14 nappal vizsga előtt jelentkeznek, ugy a vizsgára állítását vállalom.

Husz tanítványnál a vizsga Odorheiu lez megtartva.

Ezen tanfolyamon szerzett igazolvány minden benzín- és cséplőmotor kezelésére jogosít.

Beiratkozni lehet:

Ifj. Barkóczy Albert
tanfolyamvezetőnél,

Odorheiu Bul. Reg. Ferdinand 24.
Felvilágosítást ad és beiratkozni lehet még:

Kereszturon: **Fogarasy-Garage.**
Baróton: **Bogdán István** fogtechnikus
urnál.

Parajdon: **Máthé Gyula** vendéglős urnál

No. 1111—1926.

Publicațiune de licitației.

Se scoate la licitație construirea stălpilor de km. și hectometri, pe șos. jud. Bisericiani—Cristur km. 0—18 500; Ghoaghiu—Atid km. 0—12,500 și Bezidulnou Corund km. 0—28,500 din județul Odorheiu.

Valoarea lucrărilor de pe deviz este de lei 67.000.

Licitația se va ține la Prefectura Județului Odorheiu, în ziua de 27 August 1926 orele 11 a. m.

Proiectele lucrărilor și condițiunile se pot vedea zilnic între orele 11—13 la serviciului de Poduri și Șosele Odorheiu.

Supraofertele nu se primesc.
Odorheiu, la 10 August 1926.

Șeful serviciului:
Ing. Șef: **Ottovay.**

Eladó!

Az összes butorraktáram készletét mélyen leszállított áron kiárusítom, ahol a legmodernebb

háló- és ebédlő-

:: garniturák ::

vásárolhatók. Plus ebédlő-diványok nagy választékban kaphatók. — Továbbá olcsóbb festett butorok és székek is kaphatók.

Megrendeléseket bármily kivitelben elvállalok:

Balázs Károly utóda

kész butorraktára

Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand 27 sz.

Veszek régi ágyneműt, párnát, ócska rossz derekaját, molyos tollat, libatollat. Házhöz is elmegyek. Jelentkezés: **Izrael Jakab** Str. Regina Elisabeta (Báthori-utca) 22 szám.

No. 82—1926.

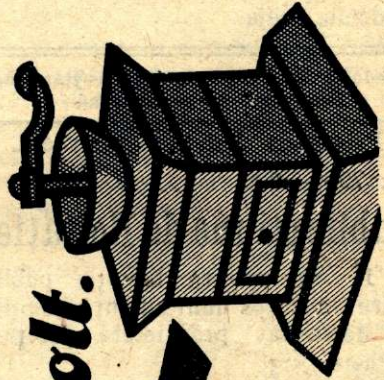
Hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy Cireseni község korcsmája 1926 szeptember 12-én d. u. 2 órakor tartandó nyilvános árverésen 3 évre bérbe adatik. A bérleti idő 1926 dec 1-én kezdődik. Kikiáltási ár 2000 leu. Bánatpénz 10%.

Árverési feltételek a cireseni község előljáróságánál megtekinthetők.

Cireseni, 1926 augusztus 5.

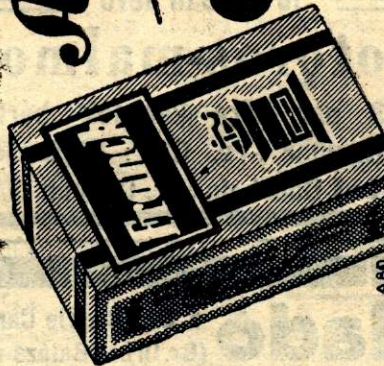
Kiss Gábor **Péter Károly**
bíró. kjegyző.



Amit nagyanyánk cselekedett helyes volt.

"Öcsak"
dobozos Valódi Franck-kal

főzte kávéját. Ez a bab-és gabonakávéhoz még ma is a legfinomabb és legjobb pórlék és az is fog mindig maradni.



4 x Cséplőgép-garniturám fele részét eladnám. Kifűző, üzembélyes, 800-as, Benz motor 10 es, Dröslers-cséplő. Cím a kiadóhivatalban.

Serviciul de Poduri și Șosele Odorheiu.

No. 1097—1926.

Publicațiune.

1. Pe baza ordinului No. 15640/926 al Dir. Gen. de Pod. și Șos. se va ține licitație publică în ziua de 27 August 1926, la orele 11, pentru *vin-derea recoltei poamelor* de pe șos. nr. 7. Hășfațu—Ghimăș km. 0—49 în localul serviciului de Pod. și Șos. din Odorheiu.

2. Concurenții se vor putea înainta ofertele închise separat pe fiecare secor, arătate de mai jos, sau pentru întreaga șosea, cum urmează:

1. Intre km. 1—3,
2. " " 5—9,
3. " " 15—17,
4. " " 17—20,
5. " " 27—30,
6. " " 31—34,
7. " " 40—43.

Ofertanții vor arăta în oferta prețul oferit cu cifre și cu litere, arătând recepsele asupra garanției depușă și anume: 5% după suma oferită. În oferta concurenții vor aminti că cunosc caiete de sarcini pentru aceasta văzare.

3. Ofertele se vor înainta Direcțiunii Generale de Pod. și Șos. spre aprobare, ofertanții remăcând trei săptămâni în obligație.

4. Caietul de sarcini stă la dispoziția ofertanților în orele oficiale.

5. Ofertanții pot fi prezenți la desfacerea ofertelor.

6. Supra ofertele sau oferte telegrafice nu se primesc.

Odorheiu, la 9 August 1926.

Șeful serviciului,

Inginer șef: **Ottovay.**

Ha jó bort akar inni, hozasson palackozott bort

a „HANGYA”

szövetkezetből. Meg fog győződni, hogy olcsón is kaphat kitűnő zamatú bort.

Kaküllömteni asztali bor 1 literes üveg 28 leu.

Léányka 1923 évi >>> 42 >

Sombor >>> 40 >

Tramini >>> 50 >

Muskotály >>> 45 >

Ezen kívül kaphatók butellás borok, Kemény Árpád pincészetéből, palackként 48 leuért.

Első sorban fontos



minden kereskedőnek, hogy vevőinek mily kávépótlékot ajánl, mert csak **JÓ** kávépótlékkal lehet elérni, hogy babkávával keverve kiváló zamatot kapjunk. Ezen szempontból **Franck Henrik Fiai** cég készítményei — a **kávédaráló** védjeggyel — biztosan ajánlhatók.

Halló!

Halló!

A sétatéri kioszk

vendéglőjében állandóan friss csapolás! **Zóna!** Hűsítő italok. Fagylalt és cukrász-sütemények. — A n. é. közönség kedvelt találkozó helye.

Házi kosztadást **kihordásra** is vállalunk.

Szives pártfogást kér:

NAGY ALBERT vendéglős.

Naponta

HIRSCH IGNÁC-nál kaphatók.

friss teavaj, paprikás és füstölt szalonna, szalámi, ementhali és trappista-sajt, mindenféle zöld főzelék, konzerva, paradicsom, eukorka és esokoládé-különlegességek, málna- és citrom-szörp és Graham-kenyér kapható.

No. 403—1926.

Hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy Forteni község korcsmája 1926 szeptember 5 én d. u. 2 órakor tartandó nyilvános árverésen 3 évre bérbe adatik. A bérleti idő 1926 október 10 én kezdődik.

Kikiáltási ár: 9000 leu. Bánatpénz 10%.

Árverési feltételek a Forteni-i jegyzői irodában megtekinthetők.

Forteni 24 Iul. 1926.

Sándor József sk.
bíró

C. Péter sk.
jegyző

Ajánlok

dúsan felszerelt samott-földből és földgázzal égetett cserép-kályharaktárból reniter kályhákat 4800 leutól feljebb teljes felelőség mellett. Régi kályhák átalakítását is vállalom.

Antal József kályharakó-mester.

Rupea—Kóhalom.

Érdeklődni Moldvánál Str. Principesa Elisabeta (Bethlen-u.) 24 szám alatt lehet.